

# anslut®

012380



## SE BATTERIELIMINATOR AA

Bruksanvisning i original  
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!  
Spara den för framtida behov.

## NO BATTERIELIMINATOR AA

Bruksanvisning  
(Oversettelse av original bruksanvisning)  
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.

## PL ZASILACZ ZASTĘPUJĄCY BATERIE AA

Instrukcja obsługi  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)  
Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!  
Zachowaj ją na przyszłość.

## EN POWER ADAPTER AA

Operating instructions  
(Translation of the original instructions)  
Important! Read the user instructions carefully before use.  
Save them for future reference.

#### Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.

[www.jula.se](http://www.jula.se)

#### Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundservice på telefon 67 90 01 34.

[www.jula.no](http://www.jula.no)

#### Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

#### Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.

[www.jula.com](http://www.jula.com)



Tillverkare/Produsent/Producenci/Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 KARÅ

Distributör/Distributør/Dystrybutor/Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 30,

1473 LØRENSKOG

För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

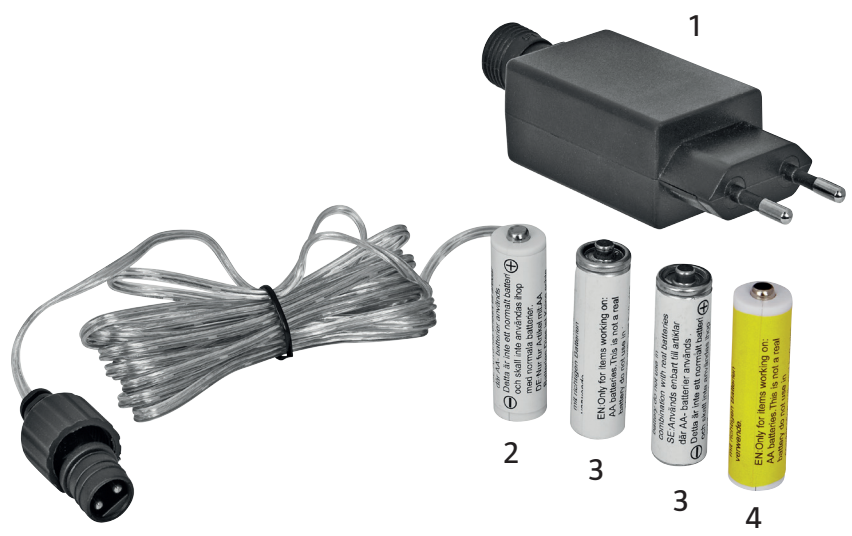
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

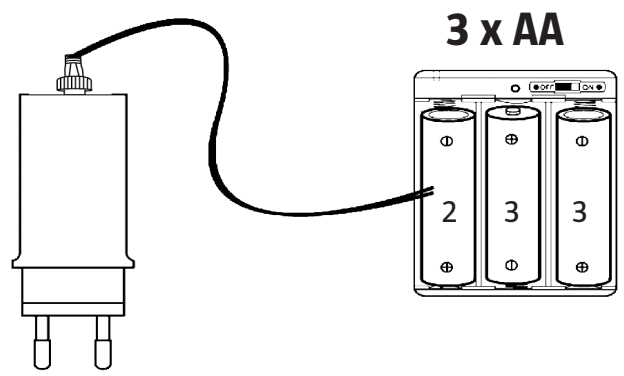
2020-05-14

© Jula AB

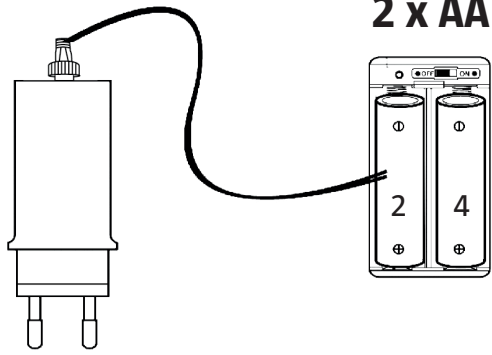
1



2



3



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Anslut inte produkten till nätspänning när produkten ligger i förpackningen.
- Avsedd för inomhusbruk.
- Varken sladd eller transformator går att byta ut. Om sladden eller transformatorn skadas ska produkten kasseras.
- Använd inte vassa eller spetsiga föremål vid montering.
- Utsätt inte sladd eller ledare för mekanisk belastning.
- Använd inte produkten tillsammans med vanliga batterier eller laddningsbara batterier.
- Sätt i adapterbatteriet med rätt polaritet.
- Detta är inte en leksak. Var försiktig om produkten används i närheten av barn.
- Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.

### VARNING!

**Produkten får endast användas om alla packningar är korrekt monterade.**

## SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Avsedd för inomhusbruk.
	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Skyddsklass II.



Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

## TEKNISKA DATA

Märkspänning	4,5 VDC
Effekt	4,5 W
Skyddsklass	II
Kapslingsklass	IP20

## BESKRIVNING

1. *Transformator*
2. *Adapterbatteri (med ansluten sladd)*
3. *Genomledningsbatteri (vitt)*
4. *Resistorbatteri (gult)*

### BILD 1

## HANDHAVANDE

### FÖRE ANVÄNDNING

1. Kontrollera före användning att batteriadapterns utgående spänning är densamma som märkspänningen för den batteridrivna produkt som ska strömförsörjas.
2. Kontrollera att adapterbatteriet är isatt med rätt polaritet för den produkt som ska strömförsörjas. Transformatorn och adapterbatteriet får under inga omständigheter användas med fel polaritet.

### VARNING!

**Använd inte produkten tillsammans med vanliga batterier eller laddningsbara batterier – risk för batteriexplosion.**

**ANVÄNDNING****VARNING!**

**Använd inte produkten tillsammans med vanliga batterier eller laddningsbara batterier – risk för batteriexplosion.**

**3 X AA**

1. Sätt i adapterbatteriet (2) och genomledningsbatterierna (3) i batterifacket, med rätt polaritet enligt märkningen i batterifacket.
2. Anslut transformatorn till nätspänning.

**BILD 2****2 X AA**

1. Sätt i adapterbatteriet (2) och resistorbatteriet (gult (4)) i batterifacket, med rätt polaritet enligt märkningen i batterifacket.
2. Anslut transformatorn till nätspänning.

**BILD 3**

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Produktet må ikke kobles til strømforsyningen når det befinner seg i emballasjen.
- Til innendørs bruk.
- Verken ledningen eller transformatoren kan byttes ut. Hvis ledningen eller transformatoren blir skadet, skal produktet kasseres.
- Ikke bruk skarpe eller spisse gjenstander til montering.
- Ledningen og lederen må ikke utsettes for mekanisk belastning.
- Ikke bruk produktet sammen med vanlige batterier eller oppladbare batterier.
- Sett inn adapterbatteriet med riktig polaritet.
- Dette er ikke et leketøy. Vær forsiktig hvis produktet brukes i nærheten av barn.
- Utrangert produkt skal kasseres i henhold til gjeldende regler.

### ADVARSEL!

**Produktet skal bare brukes hvis alle pakninger er riktig montert.**

## SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Til innendørs bruk.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Beskyttelsesklasse II.



## TEKNISKE DATA

Nominell spenning	4,5 V DC
Effekt	4,5 W
Beskyttelsesklasse	II
Kapslingsklasse	IP20

## BESKRIVELSE

1. Transformator
2. Adapterbatteri (med tilkoblet ledning)
3. Gjennomledningsbatteri (hvitt)
4. Resistorbatteri (gult)

### BILDE 1

## BRUK

### FØR BRUK

1. Kontroller før bruk at batteriadapterens utgående spenning er lik den nominelle spenningen for det batteridrevne produktet som skal strømforsynes.
2. Kontroller at adapterbatteriet er satt inn med riktig polaritet for det produktet som skal strømforsynes. Transformatoren og adapterbatteriet skal ikke under noen omstendigheter brukes med feil polaritet.

### ADVARSEL!

**Ikke bruk produktet sammen med vanlige batterier eller oppladbare batterier – fare for batterieksplisjon.**

**BRUK****ADVARSEL!**

**Ikke bruk produktet sammen med vanlige batterier eller oppladbare batterier – fare for batterieksplasjon.**

**3 X AA**

1. Sett inn adapterbatteriet (2) og gjennomledningsbatteriene (3) i batterirommet med riktig polaritet i henhold til merkingen i batterirommet.
2. Koble transformatoren til nettspenningen.

**BILDE 2****2 X AA**

1. Sett inn adapterbatteriet (2) og resistorbatteriet (gult (4)) i batterirommet med riktig polaritet i henhold til merkingen i batterirommet.
2. Koble transformatoren til nettspenningen.

**BILDE 3**






## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



- Nie podłączaj do zasilania produktu, który znajduje się w opakowaniu.
- Przeznaczony do użytku w pomieszczeniach.
- Ani przewód, ani transformator nie podlegają wymianie. Jeżeli przewód lub transformator ulegną uszkodzeniu, produkt należy wyrzucić.
- Podczas montażu nie używaj ostrych ani szpiczastych przedmiotów.
- Nie narażaj przewodów na obciążenie mechaniczne.
- Nie używaj produktu ze zwykłymi bateriami ani akumulatorkami.
- Włóż zasilacz, pamiętając o zachowaniu zgodności z biegunami.
- Produkt nie służy do zabawy. Zachowuj ostrożność, jeżeli produkt jest używany w otoczeniu, w którym znajdują się dzieci.
- Zużyty produkt należy przekazać do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### OSTRZEŻENIE!

**Produktu można używać wyłącznie, gdy wszystkie elementy uszczelniające są poprawnie zamontowane.**

### SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Przeznaczony do użytku w pomieszczeniach.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.

	Klasa ochronności: II.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	4,5 V DC
Moc	4,5 W
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony obudowy	IP20

## OPIS

1. *Transformator*
2. *Zasilacz (z podłączonym przewodem)*
3. *Zasilacz przewodzący (biały)*
4. *Zasilacz rezystora (żółty)*

### RYS. 1

## OBSŁUGA

### PRZED UŻYCIEM

1. Przed użyciem sprawdź, czy napięcie wychodzące zasilacza jest takie samo, jak napięcie znamionowe produktu akumulatorowego, który ma być podłączony do zasilania.
2. Sprawdź, czy zasilacz jest włożony zgodnie z polaryzacją produktu, który ma być podłączony do zasilania. Pod żadnym pozorem nie wolno używać błędnie podłączonego transformatora i zasilacza.

**OSTRZEŻENIE!**

**Nie używaj produktu ze zwykłymi bateriami ani akumulatorami ze względu na ryzyko ich wybuchu.**

**SPOSÓB UŻYCIA****OSTRZEŻENIE!**

**Nie używaj produktu ze zwykłymi bateriami ani akumulatorami ze względu na ryzyko ich wybuchu.**

**3 X AA**

1. Włóż prawidłowo zasilacz (2) i zasilacz przewodzący (3) do komory zasilacza (zgodnie z oznaczeniem biegunów wewnątrz komory).
2. Podłącz transformator do zasilania.

**RYS. 2****2 X AA**

1. Włóż prawidłowo zasilacz (2) i rezystora (żółty (4)) do komory zasilacza (zgodnie z oznaczeniem biegunów wewnątrz komory).
2. Podłącz transformator do zasilania.

**RYS. 3**





## SAFETY INSTRUCTIONS

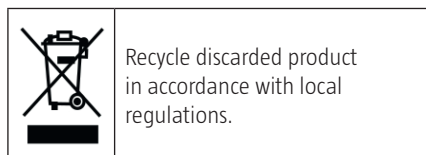
- Do not connect the product to a power point while the product is still in the pack.
- Intended for indoor use.
- Neither the cord nor the transformer can be replaced. Discard the product if the power cord or transformer gets damaged.
- Do not use sharp or pointed objects during assembly.
- Do not subject the power cord or wires to mechanical stress.
- Do not use the product together with normal batteries or rechargeable batteries.
- Insert the adapter battery with the correct polarity.
- This is not a toy. Be careful if using the product near children.
- Recycle the product when it has reached the end of its useful life in accordance with local regulations.

### WARNING!

**The product must only be used when all the seals are correctly fitted.**

## SYMBOLS

	Read the instructions.
	Intended for indoor use.
	Approved as per applicable directives.
	Safety class II.



## TECHNICAL DATA

Rated voltage	4.5 VDC
Output	4.5 W
Safety class	II
Protection rating	IP20

## DESCRIPTION

1. *Transformer*
2. *Adapter battery (with connected cord)*
3. *Line battery (white)*
4. *Resistor battery (yellow)*

**FIG. 1**

## USE

### BEFORE USE

1. Check before use that the output voltage on the battery adapter is the same as the rated voltage for battery powered product.
2. Check that the adapter battery is inserted with the correct polarity for the product. The transformer and adapter battery must not be used with the incorrect polarity.

### WARNING!

**Do not use the product together with normal batteries or rechargeable batteries – risk that the battery will explode.**

## HOW TO USE

### WARNING!

**Do not use the product together with normal batteries or rechargeable batteries – risk that the battery will explode.**

### 3 X AA

1. Insert the adapter battery (2) and line batteries (3) in the battery compartment with the correct polarity in accordance with the markings inside.
2. Connect the transformer to the mains.

### FIG. 2

### 2 X AA

1. Insert the adapter battery (2) and resistor battery (yellow (4)) in the battery compartment with the correct polarity in accordance with the markings inside.
2. Connect the transformer to the mains.

### FIG. 3